

THE PEOPLE OF CALVARY BAPTIST CHURCH GATHER

## LA ADORACIÓN DE DIOS | THE WORSHIP OF GOD

JUNE 24, 2018

FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST

11:00 A.M.

We are an ecumenical, multi-racial, multi-ethnic Christian body  
that reaches out to the world with the Good News of Jesus Christ.

To that end we strive to be welcoming, responsive, trusting and prayerful in everything we do.

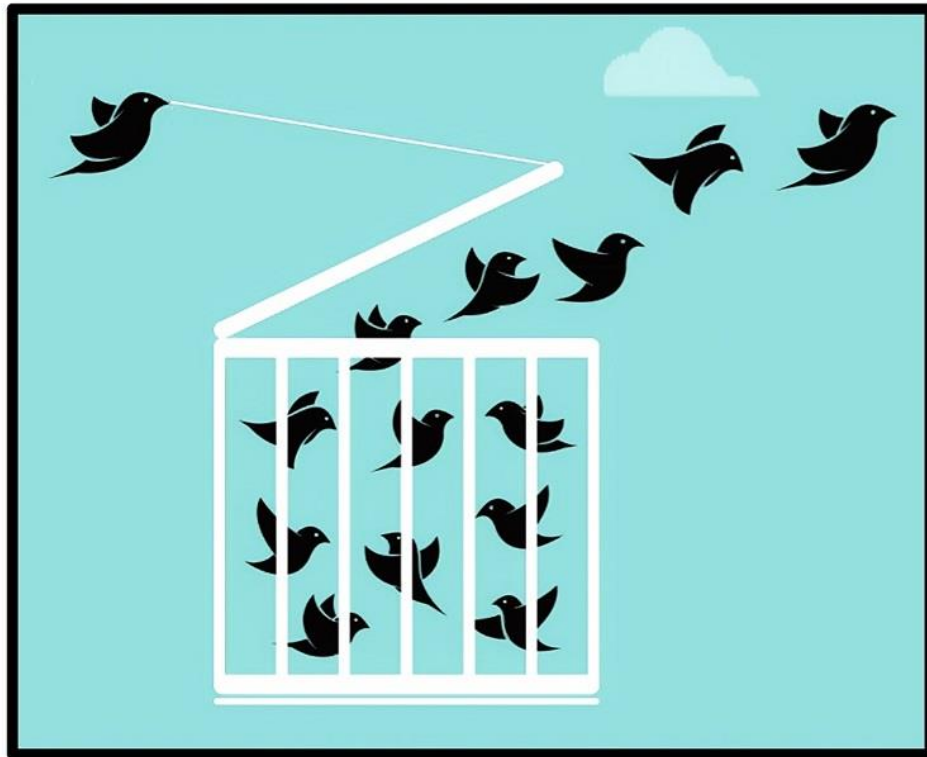
Somos un cuerpo cristiano ecuménico, multirracial y multiétnico  
que se extiende al mundo con las Buenas Nuevas de Jesucristo.

Con ese fin nos esforzamos ser acogedores, receptivos, confiados y devotos en todo lo que hacemos.

---

**LIBERATING**  
THE CHURCH

**LIBERANDO**  
LA IGLESIA



A series on *reclaiming and re-imagining* the faith.  
Una serie sobre como *reclamar y re-imaginar* la fe.

⦿ Congregation standing. La congregación se pone de pie.

Congregational responses in **bold**. Audio enhancement devices available for use during worship. Please ask an usher for assistance. Hymn numbers, when listed, refer to the blue Chalice hymnals, which can be found in the racks of each pew. Respuestas congregacionales en **negrita**. Para Biblias en español o traducción del servicio en español, por favor hablar con un ujier. Los números de los himnos, cuando se enumeran, se refieren a los himnarios azules del himnario "Chalice," que se puede encontrar en los estantes en frente de los asientos.

## ALABAMOS JUNTOS | GATHERING FOR WORSHIP

### PRELUDIO | ORGAN AND TRUMPET PRELUDE

"Morning Has Broken"  
Gaelic Melody  
Arranged by Lani Smith

### ⊕ HIMNO PROCESIONAL | PROCESSIONAL HYMN

"When Jesus Went to Egypt"  
Text: Carolyn Winfrey Gillette  
Tune: Hans Leo Hassler

1. When Jesus went to Egypt,  
Safe on his mother's arm,  
His parents stayed beside him  
To keep him safe from harm.  
And when they crossed the border,  
They were allowed to be  
Together – seeking refuge –  
A Holy Family.

2. O God, we pray for children  
And families coming here  
Now facing separation,  
And filled with grief and fear.  
For children, loved and treasured,  
Are ripped from loving kin.  
This deed, by any measure,  
Is torture. It's a sin!

3. O God, you're like a mother  
Who won't forsake her own.  
You're like a loving father  
Who welcomes his son home.  
Now give us, by your Spirit,  
The strength to challenge wrong,  
To seek the best for children,  
And keep all families strong.

### ⊕ ALABANZAS A DIOS | SINGING PRAISE - CHALICE 29

"Alabaré"

### ⊕ LA ALABANZA | CALL TO WORSHIP

Allen Dalton, Deacon of the Week

Imagine our homes and families where love is the way.  
**Imagine neighborhoods and communities where love is the way.**

Imagine governments and nations where love is the way.  
**Imagine business and commerce where this love is the way.**

Imagine this tired old world where love is the way.  
**When love is the way - unselfish, sacrificial, redemptive.**

When love is the way, then no child will go to bed hungry in this world ever again.  
**When love is the way, we will let justice roll down like a mighty stream and righteousness like an ever-flowing brook.**

When love is the way, poverty will become history. When love is the way, the earth will be a sanctuary.  
**When love is the way, we will lay down our swords and shields, down by the riverside, to study war no more.**

When love is the way, there's plenty good room,  
**There's plenty good room for all of God's children. Amen.**

*(Words taken from a sermon given by Bishop Michael Curry)*

⊕ LA PAZ DE CRISTO | PASSING THE PEACE OF CHRIST

Allen Dalton

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**  
La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

⊕ RESPONDEMOS JUNTOS | RESPONDING TOGETHER

“Make Us One” / “Haznos Uno”  
Music and Text: Carol Cymbala

**Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one.**  
**Let your love flow so the world will know we are one in you.**

**Haznos uno, uno en ti. Haznos uno, Señor, en ti.**  
**Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.**

LA BIENVENIDA | WELCOME

Reverend Swearingen

⊕ CANCIÓN DE JUSTICIA | SINGING JUSTICE

“We Walk in Love”  
Text: Deanna Witkowski and Lemuel Colon  
Music: Deanna Witkowski

- 1. We walk in love united in purpose.**  
**We join our hands and lift up one voice.**  
**We speak the truth with strength and compassion resounding with hope, with courage and joy.**
- 2. We cry for a peace and rights for all people.**  
**We welcome friends from far and near.**  
**We fight for those whose voices are silenced, resisting in faith until all are free.**
- 3. We dream a world of justice and kindness.**  
**We build a bridge creating new paths.**  
**We march with joy as all walk together. Embracing each one, we boldly stand.**

LA PALABRA DE DIOS | LISTENING FOR THE WORD OF GOD

SILENCIO SAGRADO | SACRED SILENCE

LECCIÓN HEBREA | HEBREW LESSON

Job/Job 38:1-11  
Anabel Cruz Montesano

<sup>1</sup> Entonces respondió Jehová a Job desde un torbellino, y dijo: <sup>2</sup> ¿Quién es ése que oscurece el consejo Con palabras sin sabiduría? <sup>3</sup> Ahora ciñe como varón tus lomos; Yo te preguntaré, y tú me contestarás. <sup>4</sup> ¿Dónde estabas tú cuando yo fundaba la tierra? Házmelo saber, si tienes inteligencia. <sup>5</sup> ¿Quién ordenó sus medidas, si lo sabes? ¿O quién extendió sobre ella cordel? <sup>6</sup> ¿Sobre qué están fundadas sus bases? ¿O quién puso su piedra angular, <sup>7</sup> Cuando alababan todas las estrellas del alba, Y se regocijaban todos los hijos de Dios? <sup>8</sup> ¿Quién encerró con puertas el mar, Cuando se derramaba saliéndose de su seno, <sup>9</sup> Cuando puse yo nubes por vestidura suya, Y por su faja oscuridad, <sup>10</sup> Y establecí sobre él mi decreto, Le puse puertas y cerrojo, <sup>11</sup> Y dije: Hasta aquí llegarás, y no pasarás adelante, Y ahí parará el orgullo de tus olas?

---

<sup>1</sup> Then the LORD answered Job out of the whirlwind: <sup>2</sup> “Who is this that darkens counsel by words without knowledge? <sup>3</sup> Gird up your loins like a man, I will question you, and you shall declare to me. <sup>4</sup> “Where were you when I laid the foundation of the earth? Tell me, if you have understanding. <sup>5</sup> Who determined its measurements—surely you know! Or who stretched the line upon it? <sup>6</sup> On what were its bases sunk, or who laid its cornerstone <sup>7</sup> when the morning stars sang together and all the heavenly beings shouted for joy? <sup>8</sup> “Or who shut in the sea with doors when it burst out from the womb?—<sup>9</sup> when I made the clouds its garment, and thick

darkness its swaddling band, <sup>10</sup> and prescribed bounds for it, and set bars and doors, <sup>11</sup> and said, 'Thus far shall you come, and no farther, and here shall your proud waves be stopped?'

## LECCIÓN DEL EVANGELIO | GOSPEL LESSON

Mark/ Marcos 4:35-41

Reverend Sarratt

<sup>35</sup>On that day, when evening had come, he said to them, "Let us go across to the other side." <sup>36</sup>And leaving the crowd behind, they took him with them in the boat, just as he was. Other boats were with him. <sup>37</sup>A great windstorm arose, and the waves beat into the boat, so that the boat was already being swamped. <sup>38</sup>But he was in the stern, asleep on the cushion; and they woke him up and said to him, "Teacher, do you not care that we are perishing?" <sup>39</sup>He woke up and rebuked the wind, and said to the sea, "Peace! Be still!" Then the wind ceased, and there was a dead calm. <sup>40</sup>He said to them, "Why are you afraid? Have you still no faith?" <sup>41</sup>And they were filled with great awe and said to one another, "Who then is this, that even the wind and the sea obey him?"

---

<sup>35</sup>Aquel día, cuando llegó la noche, les dijo: Pasemos al otro lado. <sup>36</sup>Y despidiendo a la multitud, le tomaron como estaba, en la barca; y había también con él otras barcas. <sup>37</sup>Pero se levantó una gran tempestad de viento, y echaba las olas en la barca, de tal manera que ya se anegaba. <sup>38</sup>Y él estaba en la popa, durmiendo sobre un cabezal; y le despertaron, y le dijeron: Maestro, ¿no tienes cuidado que perecemos? <sup>39</sup>Y levantándose, reprendió al viento, y dijo al mar: Calla, enmudece. Y cesó el viento, y se hizo grande bonanza. <sup>40</sup>Y les dijo: ¿Por qué estáis así amedrentados? ¿Cómo no tenéis fe? <sup>41</sup>Entonces temieron con gran temor, y se decían el uno al otro: ¿Quién es éste, que aun el viento y el mar le obedecen?

This is the Gospel of Christ. **Thanks be to God.**

## MÚSICA | MUSICAL OFFERING

"Let the Bright Seraphim" from *Samson*

G. F. Handel

Nicole Butler, *soprano*

Christopher Watkins, *trumpet*

## DANDO Y SIRVIENDO | GIVING AND SERVING

### ORACIÓN DE LA OFRENDA | OFFERTORY PRAYER

Mary Wright

### COLECCIÓN DE LA OFRENDA | COLLECTION OF THE OFFERING

*Each Sunday, we have the opportunity to engage in a spiritual practice tracing back to the early church. As followers of Jesus began re-imagining their allegiance to God and not Caesar, they also chose to share their money, time, and resources in ways that disrupted systems of power and violence around them. As a community of faith shaped by this intention as we strive to be radically inclusive, progressive, and multicultural, we pray that our commitments might free you to give to this place both joyfully and intentionally.*

### OFRENDA | OFFERTORY SELECTION

"Balm in Gilead"

African-American Spiritual

Arrangement: Lani Smith

### HIMNO DE LA OFRENDA | OFFERING HYMN - CHALICE 381

"Take My Gifts"

*We will sing verse 1.*

### ORACIÓN PASTORAL | PASTORAL PRAYER

Reverend Swearingen

SELECCIÓN SERMÓNICA | SERMONIC SELECTION

“The Trumpet Sounds Within-a My Soul”  
African-American Spiritual  
Arrangement: Ian David Coleman  
Nicole Butler, *soprano*  
Christopher Watkins, *trumpet*

SERMÓN | SERMON

*Liberating Faith: The Mystery of Our Faith*  
Reverend Sally Sarratt

SER DISCÍPULOS | BECOMING DISCIPLES

INVITACIÓN A SER DISCÍPULO | INVITATION TO DISCIPLESHIP

Reverend Sarratt

- ⊕ HIMNO DE LA INVITACIÓN | HYMN OF INVITATION - CHALICE 342 “Tu Has Venido a la Orilla”  
*We will sing verse 1 in Spanish, then verse 1 in English.* “(Lord, You Have Come to the Lakeshore)”
- ⊕ BENDICIÓN | BENEDICTION Reverend Swearingen
- ⊕ CANCIÓN DE LIBERACIÓN | SINGING LIBERATION – CHALICE 631 “Lift Every Voice and Sing”  
Black National Anthem
- ⊕ MÚSICA FINAL | ORGAN AND TRUMPET POSTLUDE “All Hail the Power of Jesus Name”  
Tune: Oliver Holden  
Arrangement: Lani Smith

AFIRMANDO LA LLAMADA DE DIOS | AFFIRMING GOD’S CALL

**We give thanks that you have been guided by God to this moment. As a community of faith, we welcome you into the membership of this church. We pledge to love each other and to work together to grow into the fullness of Christ.**

*Be sure to join us in Woodward Hall, left as you exit the Sanctuary, for refreshments and a time of fellowship during Coffee Hour. Visitors, we look forward to meeting you!*

*Families with babies and young children: for your convenience, you’ll find changing tables in the Parents’ Room, balcony level on the right side, and also downstairs in the nursery.*

*When Jesus Went to Egypt.* Words: Carolyn Winfrey Gillette. Copyright © 2018 by Carolyn Winfrey Gillette. Call to Worship, excerpt from sermon written by Bishop Michael Curry. *Make Us One.* Words and Music: Carol Cymbala, © 1991 World Music, Inc. and Carol Joy Music c/o Integrated Copyright Group. *We Walk in Love.* Words: Deanna Witkowski. Copyright © 2017, Lyrics: Witkowski and Colon/Music: Deanna Witkowski (BMI). Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved.

Lectionary Passages for July 1 are,  
2 Samuel 1:1, 17-27; Psalm 130; 2 Corinthians 8:7-15; Mark 5:21-43

**REMEMBER IN PRAYER**

**NEW THIS WEEK:** In light of the effects of the recent policy decision by the current administration to separate children from their parents, we lift up prayers of lament-and-hope on behalf of Holy Families who have been separated along the US-Mexico border due outrageously violent and dehumanizing policies; we also lift up prayers of anger-and-hope that the hearts of elected and appointed officials would turn from stone to flesh for the sake of their souls and the soul of this nation.

Sara Bermúdez, Lorena Pereira’s mother; Gilles Bikindou, of Greenwood Forest Baptist Church in Cary, NC; Sue Bollinger, Michelle Harris-Love’s mother; Luis Campos, Daniel Alcazar-Roman’s uncle; Dylan

Canfield, Laura Canfield's nephew; loved ones of Donnell Crudup, Betty Crudup's brother, who died June 11; Gale Davis, Kia Davis's mother; Antionette Huff, Janice Glover's sister; Bill Fahey; Berniece and Bill Harward; Lucy Johnson, Jackie Wright's grandmother; Nancy Martin, friend of Claudia Moore; Carmen Myers, Theresa Beaton's cousin; Harold Ritchie; Melo dos Santos, Raimundo Barreto's mother-in-law; Ruby Shepherd; Luvenia Smith, Theresa Beaton's mother; Desmond Tio, friend of Karla Fahey; Harold Walker, Jackie Wright's stepfather; Earl and Jenna Wright, Isaac Wright's parents.

Peace in El Salvador, refugees, asylum seekers, and immigration reform. Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; people targeted with hate crimes. Peace in our world, especially those impacted by war, violence, and government turmoil. Our collective response to resisting white supremacy. Victims of terror everywhere. Our Nicaraguan, Honduran, Haitian and Salvadoran brothers and sisters impacted by the decimation of Temporary Protected Status. Our elected officials, entrusted with the power to make decisions in the best interest of us all, as DACA legislation impacts our friends and neighbors. Sustenance for our educators, especially those who continue to rightfully demand fair pay and just resources. Those impacted by volcano eruptions in Guatemala and Hawaii. LGBTQ people, allies, celebrations and commemorations everywhere during Pride season; Liberation and full affirmation of queer lives

**LIBERATING THE CHURCH: A SERIES ON RE-CLAIMING AND RE-IMAGINING THE FAITH.** As the free and wild winds of Pentecost blow, we begin a new series together. You might have noticed by now that the way we talk about what it means to be Christian doesn't necessarily sound like most churches in America. For the last several decades now, Calvary, along with many progressive churches in America, has been shaped by a powerful stream in the Christian tradition called liberation theology. Liberation theology places the experiences and insights of the dispossessed, the poor, and the violated in society at the center of theology and makes the bold claim that it is within these experiences that we can see most clearly the heart, or the moral center, of the Christian tradition. Liberation theology invites us to consider long-held concepts like "salvation," "worship," and "faith" in ways that free them from Eurocentric definitions that have held them captive for hundreds of years now. It's messy work. But it's also...wait for it...liberating work, too.

During this series, we will be singing Latinx, Historic Black Church songs of praise, while also learning Justice Songs together, many of them from a beautiful resource entitled the "Justice Choir Songbook." Songs that we think help liberate our imaginations and theology. **We're going to be starting with multicultural and bilingual praise songs each Sunday morning right at 11:00 a.m.** We hope that it can be energizing and educational. But, in order for that to happen, we need a critical mass of folks ready for worship as we begin. Do all you can to be on time!

**TO OUR GUESTS.** Welcome to Calvary! Be sure to sign our guestbook or fill out a visitor's card. After worship join us for Coffee Hour in Woodward Hall, left as you exit the Sanctuary, for fellowship and snacks, and stop by the welcome table. If you parked in the garage adjacent to Calvary, using the blue Calvary elevator, be sure to have your ticket stamped (see an usher or stop by the Rotunda entrance downstairs) and give it to the attendant as you exit the parking garage today. Again, welcome!

**PARA NUESTROS INVITADOS.** ¡Bienvenidos a Calvary! Por favor, asegúrese de firmar nuestro registro de invitados o llenar una tarjeta de invitado. Después del culto, todos están invitados a tomar un cafecito y un compartir tiempo de conversación informal con la comunidad. Nos reunimos en el Woodward Hall, a la izquierda saliendo del santuario. Si usted estacionó en el garaje de la iglesia asegúrese de obtener un sello en su boleto (vea a un ujier o pase por la entrada de la Rotunda el primer piso del santuario) y entréguéselo al encargado del estacionamiento. Otra vez, ¡Bienvenidos!

## TODAY

**SUNDAY SCHOOL.** Join us for study and conversation. Adult Sunday School class meets **each Sunday at 9:45 a.m.**, English-speaking in the library, and Spanish-speaking in Palacios Chapel.

**ESCUELA DOMINICAL EN ESPAÑOL.** Todos están invitados para estudiar la Biblia, conversar, y orar juntos. La clase de escuela dominical para adultos se reúne todos los domingos a las **9:45 a.m. en la Capilla Palacios**, localizado en el piso segundo piso (G2.)

**CHILDREN'S SUNDAY SCHOOL.** Kids for Christ (KFC, grades K-2) and Spirit Powered Youth (SPY, grades 3-5) meet together in Room G319, **Sundays 9:45-11:00 a.m.** Lessons are brought to life through Bible stories, discussions, drama, games and art projects. We love to meet new children and welcome them into our group. Bringing Faith Forward class (BFF, grades 6-12) meets in Butler Hall. Join us!

**MUSIC NOTES.** Special thanks to Nicole Butler and Christopher Watkins for sharing their gifts with us in worship today. Choir is in session! If you love to sing, join us at **10:15 a.m. each Sunday** in the Music Suite, and sing with us in worship. All are welcome!

**EDITH MILLER COLLEGE SCHOLARSHIP APPLICATIONS.** Thanks to the generosity of Ms. Edith Miller, Calvary is accepting applications for college scholarships for the upcoming 2018-19 school year. Applicants must be church members; see other criteria info on the application form. To receive an application, contact the church office. Application deadline is **July 6**. For info contact Nancy Renfrow, Chair of Christian Formation, nrenfrow@verizon.net. Good luck, students!

**FIRST BAPTIST CHURCH GREENVILLE.** Today we welcome a youth group from First Baptist Church, Greenville, SC, where Pastors Maria and Sally most recently held membership before joining us at Calvary. The FBCG group is here with Reach Beyond Mission, and is participating in their Working for Change program. Visit <https://www.reachbeyondmission.org/washington-dc> for more info.

**PASTOR ELIJAH IS AWAY TODAY,** guest preaching at Commonwealth Baptist Church in Alexandria, VA.

## COMING UP

**THEOLOGY ON DRAFT.** TOD is currently reading and discussing *Everything Happens for a Reason: And Other Lies I've Loved* by Kate Bowler. Join us **Tuesdays at 6:30 p.m.** for spiritual study and fellowship. Contact Pastor Elijah for more info!

**FIRST SUNDAY COMMUNITY BREAKFAST.** Everyone in the Calvary Community is invited to share in a potluck-style breakfast together, **next Sunday, July 1 at 9:30 a.m.** in Butler Hall. Join us for breakfast and bring your favorite dish to share!

**CALVARY BURMESE CHURCH** invites Calvary Baptist Church to join them at their food fair! The fair is **Saturday, June 30, 2018, from 4-8:00 p.m.**, at Reservoir High School 11550 Scaggsville Rd, Fulton, MD 20759. Join our sister congregation for food, fun, and fellowship!

### CHURCH STAFF

<b>Sally Sarratt</b>	Senior Co-Pastor (ssarratt@calvarydc.org, ext. 121)
<b>Maria Swearingen</b>	Senior Co-Pastor (mswearingen@calvarydc.org, ext. 103)
<b>Sabra Barrett</b>	Communications/ Administrative Assistant (sbarrett@calvarydc.org, ext. 124)
<b>Saw Ler Htoo</b>	Pastor, Calvary Burmese Church (lerhtoo@hotmail.com)
<b>Al Jeter</b>	Supervisor of Maintenance (ajeter@calvarydc.org, ext. 128)
<b>Paul Rosstead</b>	Church Administrator (prosstead@calvarydc.org, ext. 127)
<b>David Simmons</b>	Interim Director of Music (dsimmons@calvarydc.org)
<b>Elijah Zehyoue</b>	Pastor in Residence (ezehyoue@calvarydc.org, ext. 133)
<b>Allen Dalton</b>	Deacon of the Week (douglas.allen.dalton@gmail.com)

### CALVARY BAPTIST CHURCH

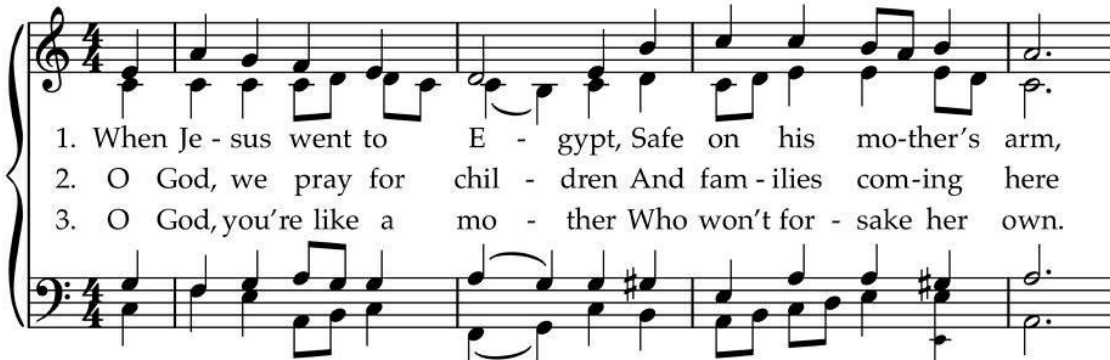
755 Eighth Street NW  
Washington DC 20001

202.347.8355  
[www.calvarydc.org](http://www.calvarydc.org)

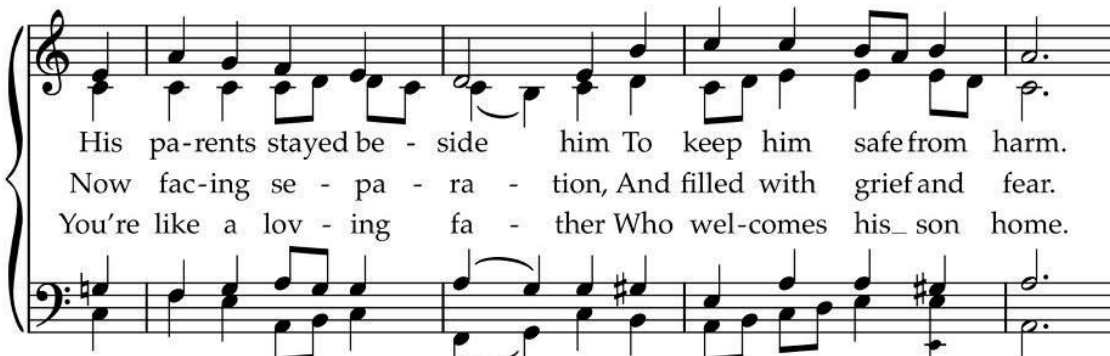
# When Jesus Went to Egypt

Carolyn Winfrey Gillette, 2018

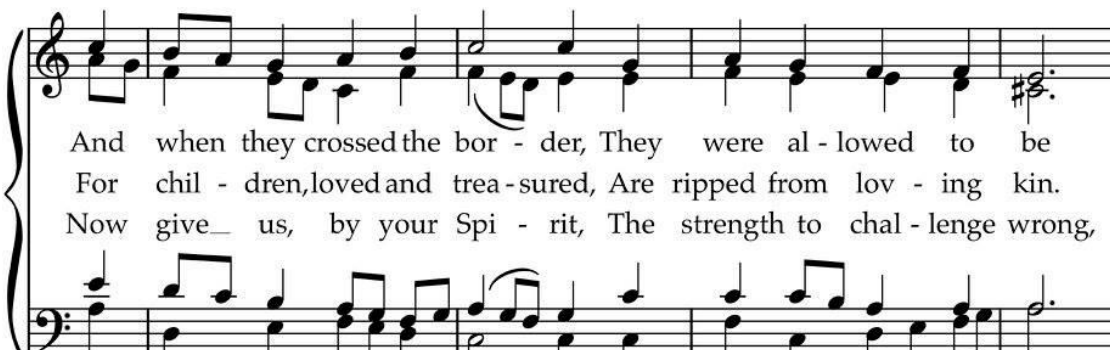
Hans Leo Hassler, 1601



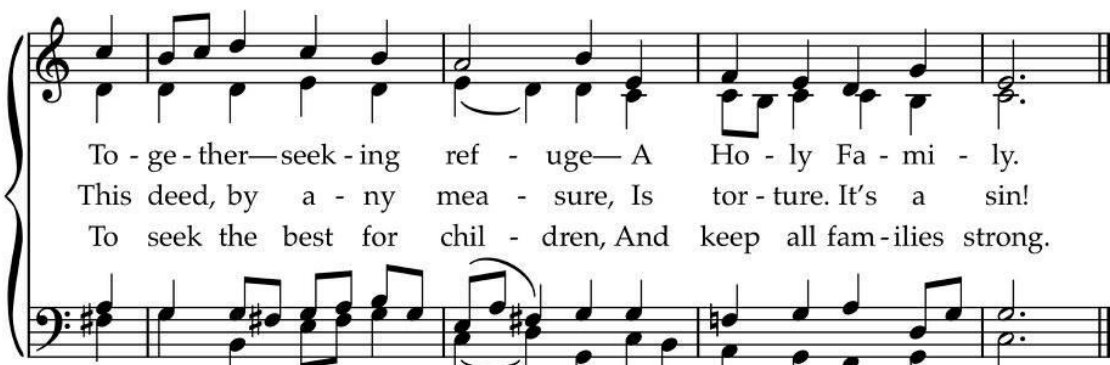
1. When Je - sus went to E - gypt, Safe on his mo - ther's arm,  
2. O God, we pray for chil - dren And fam - ilies com - ing here  
3. O God, you're like a mo - ther Who won't for - sake her own.



His pa - rents stayed be - side him To keep him safe from harm.  
Now fac - ing se - pa - ra - tion, And filled with grief and fear.  
You're like a lov - ing fa - ther Who wel - comes his son home.



And when they crossed the bor - der, They were al - lowed to be  
For chil - dren, loved and trea - sured, Are ripped from lov - ing kin.  
Now give us, by your Spi - rit, The strength to chal - lenge wrong,



To - ge - ther—seek - ing ref - uge—A Ho - ly Fa - mi - ly.  
This deed, by a - ny mea - sure, Is tor - ture. It's a sin!  
To seek the best for chil - dren, And keep all fam - ilies strong.

Copyright © June 2018 by Carolyn Winfrey Gillette. All rights reserved.

Permission is given for free use of this hymn to churches seeking to support immigrant families.